



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL
E/C.12/1/Add.10
6 December 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА

Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным
и культурным правам

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ
(ГОНКОНГ)

1. На своей пятнадцатой сессии Комитет рассмотрел третий периодический доклад, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и касающийся применения статей 1-15 Пакта в Гонконге (E/1994/104/Add.10). Комитет рассмотрел этот доклад на своих 39-м, 41-м, 42-м и 44-м заседаниях, состоявшихся 26, 27 и 28 ноября 1996 года. Рассмотрев доклад, Комитет на своем 55-м заседании 6 декабря 1996 года принял следующие заключительные замечания.

GE.96-19513 (R)

А. Введение

2. Комитет с удовлетворением отмечает, что доклад, представленный государством-участником, был подготовлен в соответствии с руководящими принципами, разработанными Комитетом. Он высоко оценивает присутствие при обсуждении доклада многочисленной делегации высокого уровня в составе представителей из Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Гонконга. Информация, содержащаяся в докладе, и сведения, сообщенные делегацией в ответ на письменные и устные вопросы, позволили Комитету получить общее представление о степени выполнения государством-участником обязательств, закрепленных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах. Комитет также выражает удовлетворение по поводу письменных ответов на составленный им перечень вопросов (E/C.12/Q/HON.1). Комитет с удовлетворением отмечает, что эта информация позволила ему провести конструктивный диалог с государством-участником, в частности в отношении применимого права. Вместе с тем он сожалеет, что не были даны ответы на ряд поставленных Комитетом вопросов по поводу сообщений, касающихся фактического положения дел.

3. Комитет также приветствует факт присутствия значительного числа представителей неправительственных организаций из Гонконга. Информация, представленная этими неправительственными организациями, во многом помогла Комитету лучше понять положение в области прав человека в Гонконге.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает, что в Совместной китайско-британской декларации и в Основном законе подтверждается, что Пакт по-прежнему будет применяться в отношении Гонконга после того, как 1 июля 1997 года Китайская Народная Республика восстановит суверенитет над этой территорией.

5. Комитет отмечает, что правительство Гонконга создало условия для высокого уровня экономического благосостояния.

6. Комитет приветствует тот факт, что неправительственные организации, члены Законодательного совета и другие заинтересованные стороны имели возможность высказать свои замечания по включенным в доклад темам. Комитет положительно оценивает усилия, предпринятые правительством Гонконга в целях повышения уровня информированности населения о Пакте и распространения среди широкой общественности значительного количества экземпляров доклада на английском и китайском языках в печатной форме и через сеть "Интернет".

7. Комитет приветствует принятие Закона о предупреждении дискриминации по признаку пола и Закона о предупреждении дискриминации в отношении инвалидов в июле и августе 1995 года, соответственно. Он также с заинтересованностью отмечает факт учреждения в мае 1996 года Комиссии по обеспечению равных возможностей.

8. Комитет отмечает, что проводимая правительством Гонконга политика в области жилья предусматривает разработку долгосрочной программы государственного жилищного строительства и стимулирования частного жилищного строительства с целью обеспечения достаточного и приемлемого жилья для всех жителей Гонконга.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

9. Комитет отмечает, что из-за неопределенностей, связанных с восстановлением суверенитета Китайской Народной Республики над Гонконгом, правительство Гонконга явно столкнулось с определенными трудностями в плане принятия максимально возможных мер по защите и поощрению экономических, социальных и культурных прав населения.

10. Комитет отмечает, что препятствия, обусловленные ограниченностью имеющихся в Гонконге пригодных для заселения площадей и значительным притоком иммигрантов, могут повлечь за собой трудности с осуществлением некоторых статей Пакта. Однако он также отмечает, что Гонконг располагает значительными ресурсами для решения большинства проблем, вызванных этими препятствиями.

11. Комитет отмечает, что, хотя правительство Гонконга обеспечило условия для высокого уровня экономического благосостояния, хотя, по последним данным, валовой внутренний продукт на душу населения в Гонконге составляет 23 500 долл. США, т.е. является четвертым по величине в мире, и хотя правительство Гонконга по состоянию на март 1996 года располагало резервами в размере 20 млрд. долл. США, распределение дохода в Гонконге является одним из самых неравномерных в мире: 20% населения владеют 50% национального богатства, тогда как 250 000 домашних хозяйств, т.е. 11% населения, проживают в условиях абсолютной нищеты, а 850 000 жителей находятся за чертой бедности.

Д. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

12. Комитет выражает глубокое сожаление по поводу того, что рекомендации, высказанные в его заключительных замечаниях в 1994 году, были в значительной мере проигнорированы правительством Гонконга.

13. Комитет обеспокоен тем, что договоренности, касающиеся продолжения представления докладов Гонконгом после восстановления суверенитета Китайской Народной Республики, все еще обсуждаются и к настоящему времени не определены.

14. Комитет выражает неудовлетворение в связи с тем, что основные вызывающие озабоченность вопросы, перечисленные в его заключительных замечаниях в 1994 году, остаются нерешенными. Комитет вновь выражает серьезную обеспокоенность по поводу следующего:

а) положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах по-прежнему не включены во внутреннее законодательство Гонконга, которое уже охватывает положения Международного пакта о гражданских и политических правах;

б) уровень информированности судебных органов в области международного права, касающегося прав человека в целом, и о Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, в частности, остается низким;

с) правительство Гонконга по-прежнему возражает против создания комиссии по правам человека;

д) количество разъединенных семей продолжает расти вызывающими беспокойство темпами;

е) обращение с вьетнамскими беженцами в Гонконге, в частности с беженцами, которые отказываются возвращаться во Вьетнам, является репрессивным и дискриминационным;

ф) правило "двух недель", действующее в отношении домашних слуг-иностранцев после истечения их контракта, по-прежнему препятствует осуществлению ими экономических, социальных и культурных прав;

г) ужасным явлением остается проживание людей в "клетушках" в нечеловеческих условиях;

h) размеры пособий, выплачиваемых престарелым через систему социального обеспечения, не позволяют им пользоваться правами, закрепленными в Пакте.

15. Комитет обеспокоен тем, что Закон о предупреждении дискриминации по признаку пола не обеспечивает защиты тем лицам, чье право на труд нарушается вследствие неадекватной оценки обстоятельства их половой жизни. Комитет также считает серьезной проблемой то, что женщины в возрасте старше 30 лет подвергаются дискриминации в сфере занятости.

16. Комитет выражает сожаление по поводу "поэтапного" подхода, согласно которому законодательство о защите уязвимых меньшинств принимается главным образом на основе опросов общественного мнения, т.е. на основе мнения большинства.

17. Комитет обеспокоен тем, что принцип равной оплаты за труд равной ценности, который разработан в рамках не имеющего обязательную силу Кодекса практики, предусмотренного Законом о предупреждении дискриминации по признаку пола, не отражен в трудовом законодательстве Гонконга, что приводит к дискриминации в отношении женщин.

18. Комитет выражает озабоченность по поводу неблагоприятного статуса жителей Гонконга, которые имеют местожительство в заокеанских владениях Великобритании, но не имеют права на гражданство в какой-либо британской территории после 1997 года, хотя и имеют разрешение на проживание в Гонконге в соответствии с законодательством Китая, даже если они не являются китайскими гражданами.

19. Комитет обеспокоен тем, что в области занятости Закон о предупреждении дискриминации по признаку пола предусматривает сравнительно недостаточные средства правовой защиты вследствие отсутствия положений о восстановлении прав и полной компенсации реабилитационных расходов, хотя оба эти средства правовой защиты предусмотрены в Законе о предупреждении дискриминации в отношении инвалидов.

20. Комитет выражает озабоченность по поводу масштабов безработицы или неполной занятости, вызванных стремительными темпами экономической перестройки. В этой связи Комитет выражает особую обеспокоенность в связи с наличием большого числа женщин, которые вытесняются таким образом с рынка труда и порой вынуждены заниматься сомнительной деятельностью.

21. Комитет обеспокоен тем, что трудовое законодательство Гонконга не предусматривает защиты от несправедливых увольнений и не содержит положений об ограничении рабочего времени, об оплачиваемых еженедельных выходных днях и об обязательной оплате за сверхурочную работу. Подобная ситуация серьезным образом препятствует реализации права на справедливые и благоприятные условия труда.

22. Комитет выражает беспокойство по поводу чрезмерного ограничения в Гонконге прав, касающихся профсоюзов. В частности, Комитет считает, что действующие ограничения в отношении присоединения к международным профсоюзным организациям, запрет на образование конфедераций профсоюзов из различных отраслей, а также установленное в законодательном порядке право работодателей увольнять лиц, участвующих в забастовках, несовместимы с Пактом.

23. Комитет выражает глубокое беспокойство по поводу того, что в Гонконге не существует всеобъемлющей обязательной системы социального обеспечения по старости и что приблизительно 60% населения не защищены никакой государственной или частной пенсионной системой.

24. Комитет выражает беспокойство по поводу того, что значительное число отдельных лиц и семей, которые охвачены системой всеобъемлющего социального обеспечения (СВСО), не пользуются ей, поскольку они не знают о ней, или боятся сложившегося в обществе негативного отношения к получению помощи по линии социального обеспечения, или им мешают некоторые используемые властями не совместимые с законодательством Гонконга процедуры, например требование о согласии детей в качестве условия получения родителями пособия в рамках СВСО.

25. Комитет обеспокоен тем, что бенефициарам СВСО не компенсируются расходы на традиционную медицину, принимая во внимание, что жители Гонконга часто используют традиционную медицину и суды Гонконга предоставляют такую компенсацию по гражданским искам.

26. Комитет вновь заявляет о своем глубоком беспокойстве по поводу растущего числа разъединенных семей в Гонконге. Комитет считает, что правительство Гонконга обязано обеспечить, чтобы критерии, которые применяются при принятии решений в отношении лиц, могущих легально переселиться в Гонконг, согласовывались с положениями Пакта.

27. Комитет выражает беспокойство по поводу отсутствия целостной политики в области защиты детей от любых форм жестокого обращения.

28. Комитет глубоко обеспокоен тем, что уровень жизни одиноких пожилых людей, которые относятся к 20% населения с наименьшим доходом и которые не получают пособий по линии СВСО, ниже уровня жизни бенефициаров СВСО. Комитет отмечает, что жилье, в котором проживают многие из этих одиноких пожилых людей, не удовлетворяет никаким нормам качества.

29. Комитет сожалеет, что правительство Гонконга четко не указало срок, в течение которого оно планирует искоренить такое ужасное явление, как проживание в "клетушках". Комитет выражает особое беспокойство по поводу неадекватного качества жилья, предоставляемого правительством Гонконга новым иммигрантам из Китая, в результате чего многие из них живут в ужасных условиях.

30. Комитет выражает беспокойство по поводу неадекватного уровня обслуживания и защиты психически больных и инвалидов в Гонконге. В частности, Комитет с озабоченностью отмечает явное отсутствие у правительства Гонконга стремления ввести среди населения просветительную работу, направленную на борьбу с дискриминацией в отношении лиц с психическими недостатками.

31. Комитет с беспокойством отмечает, что, хотя правительство Гонконга проводит политику в области образования детей из семей иммигрантов из Китая, оно не прилагает достаточных усилий для обеспечения этим детям возможности обучаться в школах и для их защиты от дискриминации.

Е. Предложения и рекомендации

32. Учитывая положения Совместной китайско-британской декларации и опыт работы, осуществлявшейся в последнее время договорными органами Организации Объединенных Наций по правам человека, Комитет считает, что Китайская Народная Республика после восстановления ее суверенитета над Гонконгом обязана не только обеспечивать реализацию в Специальном административном районе Гонконг прав, гарантированных в Пакте, но также представлять доклады в соответствии со статьей 16 Пакта. Поэтому Комитет полагает, что он компетентен рассматривать вопрос об осуществлении Пакта после 1 июля 1997 года

на основе докладов или таких других материалов, которые будут представлены Комитету, и вновь заявляет о своей готовности получать доклады, касающиеся Специального административного района Гонконг, от Китайской Народной Республики или, если власти этой страны примут такое решение, непосредственно от Специального административного района Гонконг. Комитет призывает все заинтересованные стороны как можно скорее выработать механизмы представления таких докладов и проинформировать Комитет о таких механизмах. Однако Комитет убежден, что наилучшим образом этот вопрос мог бы быть решен в том случае, если бы сама Китайская Народная Республика стала участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

33. Комитет настоятельно рекомендует правительству Гонконга самым тщательным образом изучить предложения и рекомендации Комитета, содержащиеся в его заключительных замечаниях 1994 года, а также последующие предложения и рекомендации и принять соответствующие конкретные меры, которые могут оказаться необходимыми в этой связи.

34. Комитет решительно призывает правительство Гонконга принять все возможные меры в целях создания справедливой и открытой системы предоставления разрешений на въезд, с тем чтобы содействовать быстрому воссоединению семей.

35. Комитет рекомендует правительству принимать более эффективные меры в целях переподготовки лиц, ставших безработными или неполностью занятыми в результате экономической перестройки.

36. Комитет призывает изменить Закон о предупреждении дискриминации по признаку пола, включив в него положения о восстановлении на рабочем месте, а также отменить действующее в настоящее время положение о максимальной сумме компенсации реабилитационных расходов.

37. Комитет рекомендует правительству аннулировать репрессивные положения и ограничения, касающиеся федераций профсоюзов, включая запрет на присоединение к международным конфедерациям.

38. Комитет рекомендует пересмотреть правительственную политику, касающуюся несправедливых увольнений, минимальной заработной платы, оплачиваемых еженедельных выходных дней, максимального рабочего времени и оплаты за сверхурочную работу, с целью приведения такой политики в соответствие с обязательствами правительства, установленными в Пакте.

39. Комитет настоятельно рекомендует правительству Гонконга вновь рассмотреть вопрос о введении универсальной, всеобъемлющей схемы пенсионного страхования, направленной на то, чтобы находящиеся в неблагоприятном положении группы в полной мере получили доступ к социальному обеспечению.

40. Комитет вновь самым решительным образом рекомендует правительству Гонконга в первоочередном порядке полностью ликвидировать систему проживания в "клетушках".

40. Комитет вновь самым решительным образом рекомендует правительству Гонконга в первоочередном порядке полностью ликвидировать систему проживания в "клетушках".
41. Комитет настоятельно предлагает правительству Гонконга пересмотреть правила, в соответствии с которыми жилье семьям иммигрантов из Китая может предоставляться только после семи лет проживания в Гонконге, с тем чтобы обеспечить их право на достаточное жилище.
42. Комитет просит представить ему в течение 45 дней всеобъемлющий ответ на его запрос в отношении трех вьетнамских беженцев, которым было отказано в медицинском лечении и оказании стоматологической помощи в основном из-за того, что они не хотели добровольно возвращаться во Вьетнам.
43. Комитет настоятельно рекомендует правительству Гонконга рассмотреть вопрос о положении психически больных и инвалидов и обеспечить полную защиту их прав, закрепленных в Пакте.
44. Комитет рекомендует, чтобы меры, направленные на интеграцию детей из семей иммигрантов из Китая в систему всеобщего образования, осуществлялись при максимально возможном внимании к этому вопросу со стороны правительственных органов.
45. Комитет рекомендует, чтобы настоящие заключительные замечания получили широкое распространение на английском и китайском языках в Гонконге и чтобы правительство ознакомило с ними всех работников судебных органов и соответствующие категории государственных служащих.
-